

Die Deborah.

Jüdisch-Amerikanische Familienzeitung.

Vorwärts! meine Seele.

תדרכי נפשי עז

Vorwärts, mit Macht.

Nummer 50.

29. Jahrgang.

Cincinnati, O., den 11. Juni 1886.

Der letzte Triumph.

Von D. Davidson.

Wit edlem Stolze erhebe dein Haupt!
Die Freiheit, sie leuchte in deinem Blick!
Und wird dir auf Erden auch Alles geraubt,
Dir bleibe der Sinn, der freie, zurück!

Wohl Mancher steht in knechtischem Sold,
Von Heuchlern ein Freier, ein Edler genannt,
Wohl Manchem werden Ehren gezollt,
Aus dessen Herzen die Ehre verbannt.

Veracht' den feilen, treulosen Knecht,
Und iert ihn auch ein fürstliches Kleid!
In deinem Herzen thron' Freiheit und Recht,
Der Wahrheit nur sei dein Leben geweiht!

Einst kommt der Tag, und es schwindet dahin
Die Heuchelei mit Stiel und Stumpf,
Und Menschenfreiheit und Wahrheitsinn
Dann ernten den höchsten, letzten Triumph.

(Nachdruck verboten und Uebersetzungsrecht vorbehalten.)

Ein deutscher

Minister.

Roman von E. Kohn, Verfasser von „Gabriel“.

(Fortsetzung.)

Helfenstein und seine Gäste waren bereit an ihrem Ziele angelangt. Das Forsthaus stand in einer großen Waldlichtung, fast in der Mitte eines freien Platzes. Vor demselben war ein weites Baum, auf welchem sich die Treiber, Bauern, Jäger, Biqueure und Förster in bunten Gruppen herumtrieben. Hinter dem Hause war ebenfalls ein freier Platz, der an einen Bach stieß. Dieser war überbrückt und führte schon auf fremdes, nicht Helfenstein'sches Gebiet.

„Excellenz, das Frühstück erwartet uns,“ sprach der Hausherr zum Minister mit einer höflichen Verbeugung.

„Gehen wir; ich habe einen veritablen Wolfshunger.“

Man trat durch eine Vorderthüre ein, stieg einige Stufen empor und gelangte, eine weite Halle durchschreitend, in ein trauliches Gemach.

Die Fenster waren dicht geschlossen und eine große Zahl von Wachskerzen in silbernen Gaendolen erleuchteten das Zimmer von mäßiger Größe, das, außer der Eingangsthüre, auch in der Rückwand eine Ausgangspforte hatte.

Der Tisch war reich besetzt, blinkende Flaschen Wein standen neben goldgelben Butter- und Honigscheiben, die von grünen Blättern zierlich eingefasst auf silbernen Tellern lagen; dann gab's kalten Braten und Wildpret. Jägerbursche standen bereit zu servieren.

Der Minister setzte sich oben an, ihm rechts Jagthausen, links der Jagdherr, neben Jagthausen saß Ventingen, neben Helfenstein Miltenberg.

„Erlauben Sie mir,“ sprach der Minister, sein Glas füllend, „ein Hoch auf das Wohl unseres durchlauchtigen Fürsten des Herzogs Carl-Alexander auszubringen... er lebe hoch!“

Die Herren erhoben sich — nicht allzubereit; aber sie ließen die Gläser anein-derklängen.

„Und,“ fuhr der Minister fort, „ein zweites Glas dem schönen Lande Württemberg, Gott segne, Gott schütze, Gott beschirme es!“

„Württemberg hoch!“ riefen die Herren. „Und da nach einer alten Regel aller guten Dinge drei sind... noch einen Trinkspruch,“ sagte der Minister gut gelaunt, „der edlen Landschaft ein Hoch! — Möge sie Hand in Hand mit dem Herzoge und seiner Regierung das Landeswohl wahrhaft befördern!“

Auch da ließen die Herren die Gläser zusammenklängen, nur Miltenberg hatte augenscheinlich zerstreut — den Spruch überhört und hatte sich nicht erhoben. — Der Minister greift nach einer tüchtigen Butterschnitte, die er mit einer Honigscheibe belegte.

„Eine Bitte, verehrter Herr Graf,“ wandte er sich an Helfenstein, „woher Sie nicht Ihre Dienerschaft abtreten lassen? Wir haben Speis und Trank in unmittelbarer Nähe; und es spricht sich freudlicher, wenn man sich unbehindert weilt.“

Ein Wink des Hausherrn entfernte die Dienerschaft.

„Er kommt unseren Wünschen in merkwürdiger Weise entgegen,“ meinte Miltenberg leise zu Ventingen hinüber, der die Achseln zuckte.

„So,“ sprach der Minister aufathmend, „so ist mir's am behaglichsten... Unser gnädiger Herzog war erstaunt, daß ich Ihre Einladung zur Jagd angenommen habe. Sie gehen zu Ihren entschiedenen Gegnern?“

„Frug er mich huldreich. Durchlaucht!“ entgegnete ich, „daß meine Gegner Courtoisie genug besitzen, den Premierminister zur Jagd zu laden, wie dies in Württemberg stets der Fall war, beweist mir den richtigen Takt dieser Herren. Ich will ihnen freundlichst entgegenkommen; ich bin überzeugt, daß, wenn ich meinen Gegnern Gelegenheit biete, sich mir gegenüber offen auszusprechen, diese rasch die Ueberzeugung gewinnen werden, daß ich das Beste des Vaterlandes will, wie es Niemand eifriger und heißer wünschen kann; daß ich für die Wohlfahrt Württembergs gerne mein letztes Herzblut vergießen würde. Die schroffen Gegensätze werden sich mildern, wir werden uns nähern — und vielleicht bald vollkommen übereinstimmen... Natürlich Vorurtheil, Aberglaube, Fanatismus, Egoismus und tyrannische Gelüste der Mächtigen gegen Ohnmächtige,“ fuhr der Minister mit gehobener Stimme fort, „können nicht mit Vernunftgründen, können nur mit Eisen und Blut curirt werden, aber solchem Widerstande glaube

ich nicht mehr zu begegnen. Ich war die Ursache, daß ich Ihre Meinung, die ich bald zu widerstand beabsichtige, mit Vergnügen annehme.“

Die Worte des Ministers hatten einen eigenthümlichen Eindruck hervorgerufen. Jeder der Anwesenden — Miltenberg, den seine fanatische Wuth sinnlos und urtheilsunfähig gemacht hatte, ausgenommen — mußte sich gestehen, den Minister nicht gekannt, ihn unrichtig beurtheilt zu haben. Mit Widerstreben mußte sich's Jeder selbst sagen, daß der Mann da, der ruhig in einem Kreise von Verräthern saß, ein ungewöhnlicher großer Mensch sei.

Am meisten fühlte sich Jagthausen in seinem Gewissen erschüttert. Er mußte sich's einräumen, er war blindlings von einem dunklen Edelmannsgefühl und angestammter württembergischer Ständeoppositionsgeist geleitet, einem heimtückischen, meuchlerischen Unternehmen beigetreten, weil ihm die Andern — in erster Linie Miltenberg — das, als das einzige Mittel dargestellt hatten, das Vaterland von seinem Verderben, die Landschaft von fremden Rechtsverleßern zu retten. Die Tage, die er seitdem verlebte, und mit tiefem Bedauern sah Jagthausen, daß er in die Höhle des Löwen gerathen war, zu welcher wohl viele Wege hinein aber nur ein einziger herausführte. Er blickte, sich selbst und den Andern grolend, düster vor sich hin.

Helfenstein, der sich und den ganzen württembergischen Adel durch seines Schwagers, Miltenbergs, Bestrafung schwer gekränkt glaubte, ergriff jetzt, allerdings mit Zögern, das Wort, ohne das Auge von seinen Teller zu erheben, mit der Hand krampfhaft Brodflügeln knetend, sprach er:

„Ja... es war auch mein Zweck... Ihnen bei dieser Gelegenheit zu sagen... daß“ — die Zwischenpausen wurden immer länger — „der württembergische Adel es... nicht wünscht... daß der Premierminister... der Vertreter des Landesfürsten... kein Inländer... kein adeliger Herr... und besonders... daß er... ein Jude sei... und daß...“

Helfenstein mußte doch aufblicken, eine unwillkürliche Neugierde trieb ihn dazu — und die unheimliche Stille im Zimmer beängstigte ihn — aber als er das Gesicht des Ministers sah, erbehte er vor Schrecken, er erwartete ein leichenblaues oder vor Wuth purpurngefärbtes Antlitz zu erschauen — aber Oppenheim saß so ruhig, so vollbewußt, ohne jede nachweisbare Seelenbewegung da, ja, der Mundwinkel senkte sich leicht zu einem spöttischen Lächeln herab. Das Wort erstarrte Helfenstein auf der Zunge — Miltenberg, dies bemerkend, stürzte rasch ein Glas Wein hinab, erhob sich ungeschlachtet und vollendete den unterbrochenen Satz seines Schwagers, indem er mit häßlich funkelnden Augen und wuthverzerrtem Antlitz fortfuhr:

„Daß Sie abdanken und sich für die

Verbrechen, die Sie als Minister begangen, vor einem von den Edlen Württembergs gewählten Ausschusse verantworten müssen. Dieser wird dann bestimmen, welche Strafe Sie zu erleiden haben; ob sich die tief beleidigte Landschaft mit Landesverweisung und Vermögensconfiscation — oder ewigem Kerker begnügt — oder ob nur Ihr Blut die begangenen Frevel büßen kann.“

„Dieser gewählte Ausschuss,“ unterbrach ihn Oppenheim, ohne die geringste Aufregung zu verrathen, „sitzt wohl vor mir?“

„So ist es, Herr!“ mischte sich Ventingen jetzt in die Verhandlung.

Und ich verhafte Sie im Namen der württembergischen Landschaft,“ rief Miltenberg leidenschaftlich, indem er seine Hand auf des Ministers's Schulter zu legen wagte.

Dieser schüttelte die Hand wie ein lästiges Insekt ab und erhob sich. Unwillkürlich folgten die Andern seinem Beispiele.

„Herr Baron Jagthausen,“ begann der Minister mit seiner mächtigen Stimme, und dem Angesprochenen schien's, als hätte er jedes dieser Worte jedes Atom seiner Seele durchbohrt und zerissen, „wollen Sie mir gefälligst das Benehmen von Edelenten bezeichnen, die einen wehrlosen, waffenlosen Mann, der nur das gute Recht des Landes — denn auch das Land hat Rechte an Euch — Ihr, die Ihr Euch Edelleute nennt, der, sage ich, nur das gute Recht des Landes und des Fürsten wahr; wenn sie den Mann einladen, und er unter dem Dache ihres Hauses gemordet werden soll — hat die kräftige, herrliche, deutsche Sprache für diese Niedertracht, für diese bodenlose Nichtswürdigkeit ein Wort? nein! tausendmal nein! — Ich kenne die Sprache meines Volkes, aber für dieses Vubenstück müßte ein neues Wort erfunden werden... oder Jagthausen, sind Sie, den ich für einen Edelmann hielt, anderer Ansicht? Sprechen Sie sich aus, ich bin allein — meine beiden Diener werden wohl in dem Momente schon gebunden sein, und Sie werden gewiß einen stattlichen Haufen bewaffneter Knechte haben; also Sie sind in der Lage, eine gegentheilige Ansicht ruhig auszusprechen zu können, wenn sie den moralischen Muth dazu haben!“

Der Mensch ist ein eigenthümliches Wesen. Oppenheim hatte ruhig, klar, eindringlich, aber ohne Zeichen von Erregtheit gesprochen. Daß er sich an Jagthausen, dem Repräsentanten einer stolzen Adelskaste, aber einem ehrlichen, biedern Charakter gewendet, war dem Helfenstein und Ventingen — Miltenberg war, wie gesagt, urtheilsunfähig — ein Beweis seines wunderbaren, ihn selbst in den außergewöhnlichsten Lebensmomenten nie verlassenden Scharfblicks.

„Herr Minister,“ antwortete Jagthausen, „ich befinde mich in der penibelsten

Lage. Man hat mir die Verhältnisse, in einem andern, wie ich fürchte, falschem Lichte dargestellt. Ich bin, wie Sie richtig bemerkten, Ihr politischer Gegner und beabsichtige, offen gesagt, Sie zu stürzen. Da meine Freunde mir den von ihnen eingeschlagenen Weg, als den einzig möglichen bezeichneten, mußte ich, so sehr es auch meiner innersten Natur widerstrebt, mit ihnen gehen. Ich bin in das Vertrauen meiner Standesgenossen gezogen, und darf dasselbe in keinem Falle und in keiner Weise missbrauchen; allein die Art Ihres Auftretens, Ihre klare Auseinandersetzung, beweist mir, daß auch Sie das Wohl des Landes, freilich auf Ihre Weise, wollen. Ihre Persönlichkeit und die Art wie Sie sich in der furchtbaren Lage — wehrlos in der Hand erbitterter Feinde — benehmen, hat Ihnen, gegen meinen Willen, meine höchste Achtung erlangt. Ich bin zu folgendem unabänderlichen Entschlusse gelangt. Ich werde mich von einem gewaltsamen Vorgehen gegen Sie, Herr Minister, fern halten, ich bleibe aber hier und werde die Folgen des Vagabundens meiner politischen Freunde vollständig theilen, ich würde mich der Strafe in keinerlei Weise entziehen. Ich werde mich bei Ihrer Verhaftung, bei der Untersuchung ihrer Thätigkeit nicht betheiligen, nicht einen Rechtspruch über Sie fällen; — aber — ich werde auch nichts thun können — um Sie aus Ihrer misslichen Lage, in der Sie sich befinden, zu befreien. Ich geh' auf Dein Schloß Bentingen, und verpände Dir meine Person bis zu dem Momente wo das Resultat dieser Angelegenheit entschieden sein wird. Winkling der Plan der Herren, durch irgend ein Wunder — denn nur solches kann Sie retten, Herr Minister, — so werde ich mich freiwillig Ihrem Gerichte stellen und die Folgen der That tragen, die ich ursprünglich beabsichtigte, wenn auch schließlich nicht vollführen wollte. Was ich seiner Excellenz dem Herrn Minister gesagt habe, gilt auch für Euch...

Oppenheimer, der Mann der festen Seele, dem Herr über seine Gefühle und Empfindungen, konnte sich doch eines leichten Lächelns der Befriedigung nicht erwehren. Die drei Herren der Landschaft waren, jeder nach der Art seiner Individualität, tief erschüttert. Miltenberg war wüthend aufgefahren, seine Augen drohten aus dem Kopfe zu springen, der Schaum stand ihm vor dem Munde, ein convulsivisches Zittern durchflog seinen Körper, seine Lippen schlugen mehrmals erfolglos an einander, er brachte zuerst kein Wort hervor; endlich stürzte er wie ein wildes Thier auf Jagthausen zu und schrie „Verräther!“

„Ruhe, Besonnenheit, Miltenberg!“ rief Bentingen leise aber nachdrücklich, „faß' Dich, Jagthausen ist ein Mann von Ehre; zu fürchten ist nichts von ihm, und da wir unsern Feind in unseren Händen haben, so ist unser Werk vollbracht.“

„Er ist doch ein Herrenmeister,“ rief Helfenstein, halblaut, mit der Faust auf dem Tische schlagend.

Miltenberg gelangte zur Besinnung, das was Bentingen sprach war so klar so, so unüberleglich, daß er — dem nur ein Theil, die Vernichtung Oppenheimer's voranschwebte, sich für einen Moment beruhigt, wieder setzte.

Bentingen und Helfenstein waren so niedergedonnert, hatten auf ein Erschrecken des Ministers gerechnet, fanden seine Fassung so unerklärlich, daß sie die furchtbaren Beschimpfungen, die er unbarmherzig auf ihr schuldig Haupt niederprasseln ließ, unbeantwortet ließen und nichts erwiderten.

„Sie haben von Anklagen gesprochen, die gegen mich erhoben wurden,“ sprach

Oppenheimer, sich wieder erhebend und ruhig die Hände auf dem Rücken kreuzend, den Kopf leicht verneigend und genau die Stellung einnehmend, als wolle er den Bericht eines vortragenden Rathes etwa entgegennehmen. „Sie können es glauben“ fuhr er gleichmäßig fort, „daß ich mir ohngefähr denken kann, in welcher Form die unrichtigen, mir feindlichen Anschauungen gekleidet sein werden; — aber es interessirte mich, zu erfahren was Ihre Anklageschrift enthält. Eine solche müssen Sie doch abgefaßt haben, schon aus dem Grunde, weil Sie dem Herzoge, dem Kaiser, Deutschland, der ganzen civilisirten Welt, eine Entschuldigung, richtiger gesagt einen Vorwand, für das unerhörte Vergehen, für das schmachvolle Verbrechen, das Sie versuchten, haben müssen.“

Wieder bemächtigte sich ein erneutes vermehrtes Mißbehagen all' der Anwesenden. Mit dem Manne war geistig nicht zu ringen; das sahen die Verschworenen ein; sein Auge schien kein Schranke zu kennen, es durchblickte Alles — und er sprach von einem Versuche... glaubte er etwa ihren Gewalt entkommen zu können? Sie hatten alle mögliche Vorsicht gebraucht, — ihn konnte nur ein Wunder Gottes retten — oder er mußte zaubern können!

„Ich erkläre Ihnen im Vorherein, daß ich Ihnen nicht das Recht zuspreche, mich zu verhören, über mich zu richten. Ich bin hier, wie überall, Premierminister, der erste Staatsbeamte, Stellvertreter des höchsten Herrn im Lande.“ Oppenheimer's Gestalt schien bei diesen Worten noch zu wachsen, „aber ich habe, meine Herren Barone und Landstände, in dem Momente nichts anders zu thun, und es gelüftet mich zu hören, in welches Gewand Sie Ihre Verläumdungen hüllen. Sie, Herr Graf Helfenstein, sind ja, wie ich sehe, der Chef dieser eigenmächtig und wiederrechtlich ernannten Untersuchungs-Commission. Sie haben wohl die Anklageschrift bei sich, wollen Sie mir dieselbe zur Ansicht unterbreiten, oder den Inhalt derselben vortragen?“

Nicht mit einem Worte, nicht mit einer Silbe vergab sich der Minister etwas von seinem hohen Range, von seiner Würde. Wir haben schon gesagt, er sprach so frühig, so unbefangen, so vollbewußt, als sähe er in Stuttgart, in seinem Ministerhotel, umgeben von der ganzen Fülle seiner Macht, unter dem Schutze des ihm mit voller Seele wohlwollenden Monarchen. Unwillkürlich mußten Alle die Blicke zu Boden senken.

„Der,“ fuhr Oppenheimer nach einer längeren Pause fort, „beabsichtigen Sie mich, wie Sie sich ausdrücken, zu richten, zu verurtheilen, ohne mir die angelegentlichen Klagepunkte mitgetheilt zu haben? es wäre mir das völlig gleichgültig, da ich — wie ich Ihnen schon sagte — es nicht für nöthig erachte, mich vor Ihnen als unberufene, unberechtigte... Rebellen zu entschuldigen. ... Wären Sie loyale Stände, so wären Sie mit Ihren Klagen im Landschaftssaal zu Stuttgart aufgetreten, Würtemberg, Deutschland, die ganze Welt hätte dann entscheiden können, auf welcher Seite das Recht steht, ob auf meiner Seite, der ich das Landeswohl mit der äußersten Anspannung aller meiner Kräfte befördern will, oder auf Ihrer Seite. Sie vier rebellischen Barone, von denen der eine, der Ehre und Gewissen im Leibe hat, Herr Baron Jagthausen, im letzten Augenblicke zurücktritt, obgleich er sieht, daß ich ein Verlorener in die Hände grausamer, rachebürtender Hyänen gefallen Mann bin. Sie sind nicht die Ständeversammlung! wo ist Graf Dröben, mein biederer Freund, der erste Edelman des Landes? wo ist Loubeck, der, mein redliches Streben erkennend, aus meinem erbittertesten Gegner

mein treuester Verehrer geworden ist? wo sind Geisberg, Pflug? wo die edlen Vertreter der uralten Geschlechter Berlichingen, Selbig, Tedenheim, Sickingen und viele Andern? Ihr seid nichts als egoistische, eigensichtige Pläne verfolgende, rachebürtige Gesellen... und noch Eins, damit Niemand sage, ich habe mich in irgend einer Weise präjudicirt; — auch wenn die Ständeversammlung vollständig und vollständig wäre, bis auf den letzten Mann, ich — und kein Rechtsgelehrter in Deutschland, kein Gesetz in Europa, kein Mensch auf Erden würde ihr das Recht einräumen, über mich zu Gericht zu sitzen. Die Ständevertreter sind nur ein Faktor der Regierung und es ist meine Pflicht, als Minister des Landes, darüber zu wachen, daß dieser eine Faktor der Dynastie und dem Volke gegenüber sich nicht eine Macht anmaßt, die ihm nicht zukommt. Die württembergischen Stände vertreten nicht das Recht des Landes, sie kämpfen für alte, verrostete, unhaltbare Privilegien, die mit dem höchsten unwandlungbaren Gesetze des Rechtes der Menschheit im Widerspruch stehen. Ja, Ihr Herren Barone, so ist's, und diese Zustände sind nicht mehr zu halten. Wenn der Fürst seine Macht mit dem Volke theilt, so darf nicht nur eine Kaste, so muß auch der Bürger, der Bauer, Jeder, der zur Erhaltung des Staates beiträgt — seine Vertreter absenden. Wenn diese Zeit eingetreten sein wird, wenn weise Fürsten gemeinschaftlich mit den Erwählten eine freien Volkes berathen werden — dann wird eine schöne schöne Zeit für Deutsche, für Deutschland, anbrechen. Ihr lachelt, Ihr Männer! So wahr ein allmächtiger Gott über uns lebt, so wahr sein Vaterauge liebend und schimmernd auf das letzte seiner Geschöpfe herabblinzelt — ich bin so innig überzeugt, daß diese Zeit einst für Deutschland anbricht — als ich von dem Dasein Gottes überzeugt bin.

Sie sprechen sich selbst Ihr Urtheil! rief Bentingen, Herr Minister, Ihr eifrigster Ankläger hätte nicht glänzender gegen Sie sprechen können, als Sie es eben selbst thaten; Sie haben mit harten Worten die vom Herzog beschworene Landesverfassung getadelt.“

Ihre staatsrechtlichen Begriffe stehen auf schlechten Grundlagen, Herr Baron Bentingen, entgegnete Oppenheimer. Wenn ich Ihnen Namens des Herzogs eine Vorlage zukommen ließe, einen Vorschlag, die Verfassung des Landes im gesetzmäßigen Wege, mit Zustimmung unseres obersten Schirmherrn, des deutschen Kaisers, zu ändern — würden Sie das als einen Landesverrath, als Felonie betrachten? lächerlich!“

Franz Miltenberg saß wuthverzerrten Antlitzes da. Er war den Auseinandersetzungen des Ministers nicht gefolgt, er hörte ihn nicht, er verstand ihn nicht, er wollte ihn nicht hören, nicht verstehen, er wollte nicht's als sich rächen, sich furchtbar entsehrlich rächen. Er hätte den Minister mit seinen Händen erwürgen, mit seinen Zähnen in Stücke reißen mögen; mehrmals war er wie wahnsinnig von seinem Sitze aufgesprungen, aber Bentingen und Helfenstein hatten ihn mit aller Macht auf seinen Stuhl niedergedrückt.

„Sie haben in der Schilderung eines zukünftigen deutschen Parlamentes eine wichtige Klasse von Staatsbürgern vergessen,“ rief Miltenberg, sein Gesicht zu einer hohnvollen Frage verzerrend, die nach Ihren erleuchteten und menschenheitsbeglückenden Begriffen wohl auch im Verfassungsfalle vertreten sein soll. — Ihre Namens- und Glaubensgenossen, — die Kammerknechte des heiligen römischen Reichs — die Juden!“

Oppenheimer hatte für Miltenberg kein Wort der Erwiderung, aber Jagthausen,

der sich von dem Momente an, wo er erklärt hatte, in keinerlei Weise in den Gang der Ereignisse eingreifen zu wollen, schweigend verhielt, konnte sich nicht enthalten, Miltenberg einen verächtlichen Blick zuzuschleudern.

„Also Herr Graf Helfenstein, Sie haben wohl einen Entwurf der Klageschrift bei sich... lassen Sie hören.“

Helfenstein schien von der magnetischen Kraft dieses dunklen Augenpaares, das aus Oppenheimer's Gesicht so intensiv auf ihn blickte und in das Innigste seiner Seele zu schauen schien, bewältigt, und unwillkürlich griff er mit der Hand nach der Brusttasche als wolle er das gewünschte Schriftstück hervorziehen.

Bentingen ergriff seine Hand, „das ist gegen die Verabredung. Wir kündigen Herrn Oppenheim vorläufig nur an, daß er unser Gefangener ist, und daß er sich auf meinem Schlosse vor seinen Richtern zu verantworten haben wird. Von des Herzogs Haltung zunächst wird seines Ministers Schicksal abhängen. Vielleicht wird man sich begnügen ihn aller seiner Würden zu entziehen, sein Vermögen zu confisciren und des Landes zu verweisen, — vielleicht wird er zu lebenslänglichem Kerker verurtheilt werden — vielleicht muß er mit seinem Leben büßen. Er soll gerecht verurtheilt werden.“

(Fortsetzung folgt.)

Der Sabbath.

Der unlängst verstorbene Dr. L. Adler, in der „Israel. Wochenschrift“ macht folgende Bemerkungen über den Sabbath:

In seiner (des vierten Gebotes) Hinweisung auf die Schöpfung erkennen wir schon aus der Schöpfungsgeschichte, daß die Schöpfung der Welt in den sechs Tagen keineswegs eine vollendete war. Ihre Vollendung erhielt sie durch den siebenten Tag. Wie ist dieses zu verstehen?

In zweifacher Weise:

Das Weltall, von dem ja die Erde für uns der wichtigste Theil ist, war physisch vorhanden, aber so, daß die schöpferische Allmacht alle jene Kräfte, deren es zu seinen Bestehen und Fortbestehen bedarf, ins Dasein gerufen, vom unvorstellbaren Lichte bis zum selbstbewußten Menschen aufsteigend in 10 verschiedenen, aufsteigenden Stufen. Diese Kräfte sind als Wille Gottes weiter in Thätigkeit. Zu diesen Kräften gehört auch die, durch die der Mensch bevorzugt ist. Was wäre die Erde wenn auf ihr die Thätigkeit des Menschen fehlte? Eine Wildnis! ein großer Urwald, in welchem wilde und zahme Thiere hausen. Sie zu cultiviren zum Garien Gottes umzuwandeln, nachdem ihm das Paradies entzogen war, ist des Menschen Aufgabe gewesen und geblieben. Unter allen in der Natur fortwirkenden schöpferischen Kräften ist einzig und allein die Lebenskraft des Menschen eine selbstbewußt thätige, während alle sonstigen unbewußt nach den von dem Schöpfer in sie gelegten Naturgesetzen thätig sind.

Aber wichtiger als diese Bedeutung für den Sabbathtag ist eine andere. Wir dürfen nicht unbeachtet lassen, daß in der Erzählung von dem siebenten Tage die Bezeichnung Sabbath noch nicht vorkommt. Er wird drei Mal יום השביעי „siebenter Tag“ genannt, also nachdrücklich zu den Schöpfungstagen gezählt. Erst in der Erzählung daß dem Volke das Manna vom Himmel regnete, wird der Sabbath genannt und schon hier mit der Befolgung der Gebote und Bewahrung

*) יום השביעי ירבו אהרם ביום השביעי und Gott vollendete am siebenten Tage u. s. w.

**) אשר ברא אהרם יעשות

dieser, sowie der Lehren in Verbindung gebracht. Was ist aber denn an diesem Tage geschehen, wodurch er ein Schöpfungstag sein soll? „Er hat aufgehört am siebenten Tage“ physische Kräfte zum Besten des Weltalls hervorzurufen, die nach den in die Natur gelegten oder als Wille Gottes in ihr wirkenden Gesetzen oder die Kraft einer Thätigkeit, welche das eigentliche Ziel oder der eigentliche Zweck der Schöpfung und dieser erst ein bleibenden Werth verleiht, nämlich: Das Gesetz einer sittlichen Weltordnung. Eine Thätigkeit soll vorhanden sein, gesegnet und heilig. Eine Thätigkeit soll vorhanden sein, in welcher, als einer selbstbewußten, Heil und Segen verbreitenden, der schöpferische Wille Gottes, als ein höchst weiser, allgerechter, allliebender, allbarmherziger, mit einem Worte, sich als einen solchen offenbart, wie er nach der Lehre der Thora erkannt und verehrt werden soll.

Das Gesetz der fortschreitenden geistigen und sittlichen Entwicklung in der Menschheit, um durch die Heiligung des Lebens der höchsten Segnungen eines allgemeinen Wohlergehens und Friedens theilhaftig zu werden, wird in dieser Erzählung als das Schöpfungswerth des siebenten Tages bezeichnet.

Eine jüdische Dame als öffentliche Rednerin.

„Der Volks-Tribun“ in Washington, D. C., in seiner Ausgabe vom 22. Mai, berichtet Folgendes über eine jüdische Dame, die als öffentliche Rednerin sich in der Hauptstadt des Landes hören ließ:

Was du Liebes je erfahren
Auf der Kindheit sonn'gen Wegen,
Sollst du hüten, mußt du hegen,
Sollst es treu im Herz bewahren!
Einer Mutter Rath und Segen
Stehst dich für die schwersten Kämpfe
Einst als Mann in späten Jahren.

Der am letzten Dienstage von Frau Minna Neuer in Abners Halle gehaltene Vortrag über „Erziehung“ war die angenehmste Ueberraschung, die uns seit langen Jahren geboten wurde. Das Thema, an und für sich ein etwas sprödes, wurde von der Vortragenden in so genialer Weise behandelt, daß wir die Hoffnung hegten, wie noch viele Andere, denselben Vortrag nochmals zu hören. Trotz des drohenden Wetters war ein nettes, verständnisvolles Auditorium anwesend, das dem Vortrage mit Aufmerksamkeit folgte und es an Beifallsbezeugungen nicht fehlen ließ. Leider giebt es noch zu viele Menschen, die sich lieber darum taufen würden, der Hinrichtung eines armen Sünders beizuhelfen zu können, als einem Vortrage, dessen Inhalt, wenn beherzigt und durchgeführt, das Familienleben wie das Wohl des Staates heben würde.

Frau Neuer wurde von Rev. Dr. Stern den Anwesenden als eine brave Mutter und Hausfrau und als eine geistreiche, vom edelsten Streben befeelte Kämpferin vorgestellt. Ihr einfaches, bescheidenes Auftreten, ihre Begeisterung, verbunden mit edler Sprache, lieferten den Beweis, daß Dr. Stern's Bemerkungen keine Schmeicheleien waren. — Der Raum erlaubt uns nicht, mehr als die Hauptpunkte des Vortrages hervorzuheben. — Nachdem die Vortragende erwähnt hatte, wie viele Sorge und Mühe der gute Gärtner auf die Pflege seiner Pflanzen und Blumen verwende, sagte sie: Um wie viel mehr Sorgfalt müssen die Eltern und besonders die Mütter auf die Erziehung ihrer Kinder, diese Menschenknospen verwenden; es sei nicht Nahrung und Kleidung allein, es sei der moralische Einfluß, hauptsächlich der

Mutter, der die Erziehung leite und dem Lehrer hilfreich unter die Arme greife. Lehrer, ganz besonders Geschwisterliebe ist der Leitstern im menschlichen Leben. Wie viele Geschwister leben friedlich beisammen unter dem Fittige der Mutter, die, wenn einst selbstständig, das eine in der Lotterie des Lebens das große Loos ziehend, das andere eine Nieme, sich kalt, ja mitunter feindselig gegenüber stehen. — Eine der schönsten Sentenzen des Vortrages war unstreitig folgende: „Viele Mütter ahnen nicht, daß es eine größere Freude gibt, als das Besuchen von Ballsälen und glänzenden Gesellschaften; an der Wiege ihres Kindes sieht die jugendliche Mutter all' den blendenden Schimmer ihrer Mädchenjahre verbleichen vor dem himmlischen Glanze, der aus den Augen ihres Kindes aufleuchtet.“

Der Vortrag enthielt glücklich gewählte Citate, um den Werth der Mutter in der Erziehung zu illustriren, z. B. einen Ausspruch Napoleons des Ersten, der behauptete, die Erziehung des Kindes solle 20 Jahre vor seiner Geburt beginnen, womit er andeuten wollte, daß auch die Mutter eine Erziehung genossen habe, ehe sie ein Kind zur Welt bringt. Heine's Liebe zu seiner Mutter, und aus vorchristlicher Zeit die Grachen mit ihrer glorreichen Mutter Cornelia.

Wir gratuliren Frau Neuer zu der glänzenden Ausführung ihres Vortrages.

Ausland.

Frankfurt, 26. April. Eine sehr große Zahl von Leidtragenden bewegte sich heute früh von der Taunusstraße zum israelitischen Friedhof, um Herrn Raphael Nieber die letzte Ehre zu erweisen. Der Verstorbene (Gründer des weit bekannten Stickergeschäftes) war als Mensch und Gesellschafter gleich beliebt. Von seinen Söhnen hat sich Herr Dr. Jacob Nieber als Jurist bereits einen Namen gemacht. Der Verstorbene war Bruder des Dr. Gabriel Nieber, bekannt durch seine Thätigkeit zu Gunsten der Emanzipation der Juden und im deutschen Parlament.

Der israelitische Almosenkasten vereinigte im Jahre 1885 M. 29.939 zur sofortigen Verteilung. Zinsen von Legaten und Geschenken M. 3.805, Mitgliederbeiträge M. 12521 und verausgabte an 448 Familien an vierteljährlichen Gaben M. 27.904 und an monatlichen und außerordentlichen Spenden M. 28.457. Es mußten demnach aus dem Reservecorpus zugeschossen werden M. 10.095.

Paris, 24. April. Das Duell zwischen Arthur Meyer, Director des „Gaulois“, und Drumont, Verfasser des antisemitischen Werkes „La France juive“, fand gestern in einem Walde bei Versailles statt. Die Zeugen des letzteren waren Alphonse Daubert und Albert Duruy, Sohn des bekannten Unterrichtsministers Napoleon's III., diejenigen Meyer's seine Mitarbeiter Paul Ferrier und Bayer de Cadus. Nach dem Protokoll war der Kampf ein äußerst heftiger; zweimal mußten die Zeugen trotz der getroffenen Abrede sich diesen zu enthalten, die Gegner, welche hart an einander gerathen waren, trennen und das Ende war, daß Drumont wegen einer tiefen Wunde am linken Schenkel kampfunfähig wurde. Das Protokoll erwähnt ausdrücklich, daß Herr Meyer im Augenblick höchster Erregung zweimal mit der Linke nach den Degen seines Gegners griff; er erklärte dies vor dem Auseinandergehen den Zeugen Drumont's durch seine Nervosität, deren er nicht Herr gewesen sei.

Posen. — Herr Mohr aus Breslau hat am ersten Jahrestage seines seligen Vaters der hiesigen Gemeinde die Summe von 100,000 M. zum Bau eines jüd. Krankenhauses zur Verfügung gestellt. („Die Zierde der Väter sind ihre Söhne!“) — Dem Herrn Kaufmann Rosenfeld hier ist der Charakter als Kammerzienrath verliehen worden.

Leipzig, 15. Mai. — Vor Kurzem hat das Schöffengericht hier dahin entschieden, daß Derjenige, welcher sich zu keiner Religionsgesellschaft bekennt, also sogenannter Dissident ist, nicht berechtigt sein soll, seine Kinder jedem Religionsunterricht zu entziehen. Der Fall betraf einen Tischlergesellen, der vor Gericht erklärte, er sei Atheist. Er behauptete, weil er aus der Landeskirche ausgeschieden und zu keiner anderen, vom Staate anerkannten Religionsgesellschaft übergetreten sei, so habe er nach dem Gesetz nicht nötig, seine Kinder an dem Religionsunterricht irgend welcher Religionsgesellschaft Theil nehmen zu lassen. Das Schöffengericht war aber anderer Meinung, indem es sich dabei auf den § 6 des Volksschulgesetzes stützte, in welchem es ausdrücklich heißt, daß Kinder von solchen Dissidenten, welche keiner Religionsgesellschaft angehören, an dem Religionsunterricht einer anerkannten oder bestätigten Religionsgesellschaft Theil zu nehmen haben. Der Angeklagte wurde wegen seiner Auflehnung gegen die staatliche Ordnung — er hatte tatsächlich seine Kinder mehrere Monate von jedem Religionsunterricht zurückgehalten — zu einer Geldstrafe von 30 M. verurtheilt und auch das kgl. Landgericht, an welches sich der Angeklagte im Berufungsweg wendete, hat es bei der Verurtheilung bewenden lassen.

Hamburg, 16. Mai. — Heute fand die Beerdigung des so plötzlich im Alter von 47 Jahren am Herzschlag verstorbenen Vorstehers der Tempelgemeinde und der Handelskammer, des Waisenhauses und vieler wohlthätigen Vereine, Herrn J. H. Friedländer, unter großartiger Theilnahme der weitesten Kreise der hiesigen Kaufmannschaft statt.

Paris. — Der Administrations-Ausschuß der Synagoga-Kammer der Stadt Paris hat über die Broschüre unseres Glaubensgenossen Mayer-Ebstein (aus Chalons sur Saone): „Le Relèvement social“ einen außerordentlich günstigen Bericht erstattet. Diese Broschüre behandelt die Frage nach den geeignetsten Mitteln zur dauernden Verbesserung des Loses der arbeitenden Klassen.

Koblenz. — Im Anschluß an die Mittheilung aus Danzig theile ich Ihnen mit, daß der Gottesdienst in hiesiger Gemeinde mit Orgelbegleitung stattfindet und das von Ben Israel v. v. verfaßte Gebetbuch benützt wird. Enoch Rabb.

Wir erhielten noch Mittheilungen über Orgelkonzerte in: Berlin, Bernburg, Bielefeld, Bonn, Breslau, Bromberg, Braunschweig, Cassel, Chemnitz, Dresden, Erfurt, Ems, Frankfurt a. M., Jülich, Glogau, Gelsenkirchen, Hildesheim, Heilbronn, Karlsruhe, Königsberg, Leipzig, Mannheim, München, Mühlhausen i. Th., Mainz, Nürnberg, Oppeln, Prag, Stuttgart, Stettin, Strelitz, Ulm, Wiesbaden.

In Wittenberg, das 12 Rabbinatsitze hatte, befinden sich 8 israel. Kultusgemeinden, die den Gottesdienst mit Orgel, resp. Harmonium-Begleitung eingerichtet haben. Vier davon befinden sich an Rabbinatsitzen: in drei Gemeinden existirt daneben Separat-Gottesdienst, in Stuttgart, Heilbronn und Ulm, jedoch ohne Trennung von der Gesamtgemeinde. In allen wird die Orgel von Nichtjuden gespielt.

Paris. — An der Spitze der Subscription zur Errichtung eines Instituts

zur Heilung der Tollwuth nach der neu entdeckten Methode des berühmten Pasteur figurirt Rothschild mit 40,000 Fres.

Auf Antrag des Seine Präfecten und mit Bestätigung des Präsidenten der Republik wird eine der neuen Straßen des 16. Arrondissements den Namen „Heinrich Heine“ führen.

Breslau, (Deutschland,) 22. April. Die „Bres. Zig.“ schreibt: Wie die große holländische Erbschaft und die See-schlangen zu den stereotypen periodischen Erscheinungen in der Presse gehören, so zeitigt der üppig wuchernde oberflächliche Aberglaube, alljährlich mit großer Regelmäßigkeit ein zum Gebrauch für jüdische rituelle Zwecke gemordetes Christenmädchen. Da uns bis gestern Abend jedoch eine derartige Nachricht aus Oberschlesien noch nicht vorlag, meinten wir schon, an der Kulturgeschichte verzweifeln zu sollen; aber siehe da! zu unserer großen Verwunderung fanden wir heute früh auf dem Redaktionstisch folgende Mittheilung unseres Korrespondenten in Zabrze, 20. April: „Am gestrigen Tage entfernte sich das Dienstmädchen des Schneidermeisters L. hieselbst, um Wasser zu holen; das Mädchen war indeß bis zum Abend zu ihrer Dienstherrschaft nicht zurückgekehrt. Seitens der Angehörigen des Mädchens wurde der Polizeiverwaltung Anzeige von deren Verschwinden erstattet, mit der Bemerkung, „man habe Grund, zu vermuthen, daß der jüdische Einwohner L. das Mädchen ermordet habe, um deren Blut zum Osterfeste zu brauchen.“ Die Mår wurde rasch verbreitet und fand gern willige Gläubige (!); Die Polizei stellte an Ort und Stelle Erhebungen an und neugierige umstanden den Wohnort des vermeintlichen Mörders. Ein Arbeiter, dessen Ehefrau bei dem Baden der Osterkuchen beschäftigt war, kam ängstlich gelaufen, um dieselbe von der Arbeit wegzuholen, mit den Worten: „Kommi, Weib! die Juden haben bereits ein Christenmädchen ermordet, um Osterblut zu haben, jetzt kommt eine Frau daran, da werden sie dich jedenfalls auch schlachten wollen.“ Heute früh fand sich das todte Mädchen wieder auf der Dienststelle ein.

Beirut im März. Am 27. v. M. wurde hier zu Gunsten der Schulen der Alliance ein Ball organisiert. S. E. Wassa Pascha, Gouverneur des Libanon, hatte das Patronat desselben übernommen. Alle politischen, militärischen und administrativen Notabilitäten, sowie die Consuln hatten das Fest mit ihrer Gegenwart beehrt. S. E. der Wali hat sich durch den Mueftaris vertreten lassen. Dreißig Emirs von Libanon, welche von Wassa Pascha eingeladen worden, waren gleichfalls zugegen. Das Fest verlief glänzend, das Gelingen desselben ist zum größten Theil Wassa Pascha zu verdanken der bei dieser Gelegenheit zahlreiche Beweise seiner Sympathien für die Schule gegeben hat.

Welche Eigenschaften sollte eine Bartbeize haben? Sie muß bequem und leicht anzuwenden sein, sich nicht abreiben, elegant aussehen und wohlfeil sein. Buckingham's Bartbeize vereinigt all diese Eigenschaften in sich. Versucht es mit mir.

Tosetta

nach den Erfurter und Wiener Handschriften mit Parallel-Stellen und Varianten.

Herausgegeben von

Dr. M. S. Zuckermantel.

Oberrabbiner der Synagoga-Gemeinde Trier.

In sechs Bänden mit Supplement, enthaltend Uebersicht, Register und Glossar.

Die sieben Bände portofrei für \$5.00.

Die Deborah.

Herausgegeben von

The BLOCH Publishing and Printing Company.

45, 47, 49, 51, 53 u. 55 McFarland Str.,

Office: Corner Plum & McFarland Sts.

Isaac M. Wise, = = Redakteur.

Cincinnati, 11. Juni 1886.

„Die Deborah“ erscheint wöchentlich, als Allgemeine jüdische Familienzeitung, und ist der Erbauung und Belehrung gewidmet.

Abonnenten und Andere, welche alte Exemplare verlangen, mögen gef. die Nummer oder das Datum der Ausgabe der gewünschten Blätter angeben. Wenn dies nicht geschieht, ist es uns unmöglich, zu erkennen, welche Blätter wir schicken sollen.

Subscriptionpreis:

Die Deborah	\$2 00
„nach Europa“	2 50
„American Israelite“	4 00
Sabbath Visitor	1 50
Die Deborah u. American Israelite an eine Adresse	5 00
Deborah und Visitor	3 00
Israelite und Visitor	5 00
Postgebühren nach Europa betragen 50 Cents extra.	

Anzeigen-Gebühren:

Dankes- und Beileids-Beschlüsse,	5 00
Geiraths-, Geburts- und Todesnotizen, jede	1 00
Raten für sonstige Anzeigen werden auf Anfragen hin bekannt gemacht.	

Nächsten Samstag, nach beendigtem Gottesdienst im Bene Jeshurun Tempel, Cincinnati, findet die Prüfung der Unterlassen des Talmud Jeshurun Instituts im Tempel statt. Sonntag, zwei Uhr Nachmittags, findet die Schlussprüfung und Schlussfeierlichkeit, ebenfalls im Tempel, statt. Alle Gäste sind willkommen.

Letzten Samstag nach beendigtem Gottesdienste im Bene Jeshurun Tempel, Cincinnati, wurde die Oberklasse und Confirmationsklasse des Talmud Jeshurun Instituts im Beisein der versammelten Gemeinde geprüft. Der Lehrer derselben, Herr Professor Mielziner, prüfte zuerst im hebräischen Fache. Es wurden mehrere Kapitel aus der Thora gelesen und vernünftig überseht und eingeflochtene Fragen über hebr. Grammatik schlagfertig beantwortet, worin die Mädchen in der Klasse den Knaben nicht nachstanden. Dann prüfte Dr. Wise in der Religionslehre und die Klasse blieb während fünfzig Minuten auf keine einzige Frage die Antwort schuldig. Dann prüfte Professor Mielziner weiter in der nachbiblischen Geschichte, worin die Klasse ein schönes Wissen bekundete. Die Religionschule ist, Gott sei Dank, in einem blühenden Zustande, sie entläßt keinen „Amharez“. Die Confirmanten wissen mehr vom Judenthume als in früheren Tagen in irgend einen „Cheber“ gelehrt wurde. Von besonderem Interesse bei der Prüfung ist die ausgesprochene Intelligenz der jungen Schüler. Da saßen nun ca. fünfzig Knaben und Mädchen, die jede an sie gerichtete Frage rasch und bündig beantworteten und es kam auch nicht ein verkehrtes Wort dazwischen. Die Aussprache des Hebräischen sowohl wie des Englischen ist rein und wohlklingend und das ist für uns eine besondere Demonstration der Intelligenz. Lehrer und Schüler verdienen Anerkennung.

Eine New Yorker gegenwärtige Zeitung und ein New Yorker Correspondent des „Mainzer Israelit“ meldeten, daß die Portland, Oregon, Gemeinde aus der Union des amerikanisch-jüdischen Gemeindeverbandes ausgetreten sei, weil die Beschlüsse der Pittsburger Konferenz ihr mißfielen. Der Herr Rabbiner jener Gemeinde versichert uns, daß an all' dem kein wahres Wort ist, sondern daß die Gemeinde diesen Austritt beschlossen ohne des Rabbiners Wissen, weil sie zu arm sich dünke die Beiträge zu bezahlen, was bekanntlich auch schon bei anderen Gemeinden der Fall war. „Die Dreigoniger Gemeinde will eine neue Synagoge bauen, ist in ihren Finanzen etwas herunter gekommen, braucht jeden Heller und Pfennig,“ so lautet der Argument und das klingt ganz anders.

Vor einigen Wochen brachten mehrere englische Journale eine wahrhafte „Raubergeschichte“, die den sensationellen Titel führte: „Verfolgung eines Christenmädchens durch russische Juden.“ Diese Geschichte, die seiner Zeit viel Aufsehen erregt hat, wird jetzt durch den Petersburger Correspondenten dieses Blattes richtig gestellt und auf ihren wahren Sachverhalt zurückgeführt. Die Geschichte ist einfach genug. Vor zwei Jahren wurde ein junges Mädchen jüdischer Confession von einem Priester der griechischen Kirche zum griechisch-katholischen Glauben „bekehrt“, getauft und ihrem Elternhause entführt.

Die unglücklichen Eltern des Mädchens geriethen über das plötzliche Verschwinden ihrer Tochter in grenzenlose Verzweiflung. Sie wußten nicht, was aus ihrem Kinde geworden war, alle Nachrichten über ihren Verbleib fehlten und alle Nachforschungen nach der Entführten blieben anfänglich ohne jeden Erfolg. Endlich gelang es einem Verwandten, eine Spur der Verschwundenen zu entdecken, die auch schließlich zu den Aufenthaltsort des Mädchens führte. Die Eltern setzten sich nun mit ihrem Kinde in Verbindung, brachten alle Mittel der Liebe und Ueberredung in Anwendung, erinnerten die Abtrünnige an ihre kindlichen Pflichten, kurz, ihre Bitten hatten den Erfolg, daß die verlorene Tochter einwilligte, in's Elternhaus zurückzukehren. Während sie aber die Rückreise mit ihren Eltern antrat, verbreitete sich unter der christlichen Bevölkerung das Gerücht, daß Juden ein dem griechisch-katholischen Glauben durch die Taufe gewonnenes Mädchen gezwungen hätten, zum Judenthume wieder zurückzukehren. Die Behörden erhielten Wind von der Sache, und die Folge war, daß alle Beteiligten, Eltern und Tochter an der Spitze, verhaftet wurden und man ihnen den Proceß machte. Bei ihrer ersten Vernehmung vor den geistlichen Richtern ließ sich das junge Mädchen aus Angst zu der Aussage hinreißen, ihre Eltern hätten sie durch Gewalt und Drohungen zur Rückkehr gezwungen. Später aber wiederrief sie diese Aussage und erklärte vielmehr, daß sie freiwillig ihren Eltern gefolgt sei, weil sie ihr schweres Unrecht, die bittere Kränkung die sie den-

selben zugefügt, eingesehen hätte, und daß nur Furcht ihr die erste Aussage in den Mund gelegt. Alle aufgerufenen Zeugen bekundeten das Gleiche, nur der wüthende „Pathe“ des Mädchens, eben jener Geistliche der sie getauft, blieb bei seiner Behauptung, daß nur Gewaltmittel sie zur Abtrünnigkeit verführt haben könnten, und es gelang ihm, eine Verurtheilung von zehn der betheiligten Juden, darunter natürlich die Eltern des Mädchens, „wegen Verführung einer Christin zum Judenthume“ durchzusetzen. Nach russischem Gesetz steht nämlich nur Mitgliedern der orthodoxen Kirche das Recht zu, Andersgläubige zu bekehren, und auf die Uebertretung dieses Proselytengesetzes steht die schwerste Strafe, schwerere Strafe als vielen der gemeinsten Verbrecher zudictirt wird. — Das ist die Geschichte von der famosen Bekehrung eines Christenmädchens zum Judenthume. (Nichtsdestoweniger wurden die Eltern und ihre Freunde hart bestraft. Das dürfte wohl Herrn Max Müller und den übrigen Gelehrten die Augen öffnen, wenn sie die Geschichte nicht kennen, einzusehen, warum das Judenthume keine proselytenmachende Religion ist.)

Das Schebuot-Fest in der Geschichte.

Eine historische Skizze.

Von G. Birndorf.

(Für die Festwoche geschrieben.)

„Du sollst das Wochenfest feiern dem Ewigen deinem Gotte zu Ehren, nach Maßstabe der freiwilligen Gabe deiner Hand, die du geben magst, wie der Ewige, dein Gott, dich segnet.“ (Deut. 16, 10.) So ist es anbefohlen im heiligen Fünfbuche, im Einklange mit den Parallelen: Exod. 23, 16., Lev. 23, 15—21. und Num. 28, 26. Und so wird diese liebliche Feier heute noch in den Gemeinden Israels alljährlich begangen, erfrischt und gehoben wo möglich durch die hoffnungsvollen Konfirmandenschaaren, welche an diesem Tage wahrlich nicht den schlechtesten Schmuck der im Frühlingsglanze prangenden Gotteshäuser bilden.

Allein ist dies immer so gewesen? hat die wirkliche Abhaltung unserer vielgenannten Sivan-Feier nicht im Laufe der Zeit längere oder kürzere Unterbrechungen erfahren? Die Sache ist in der That mehr als fraglich und einer flüchtigen Untersuchung in hohem Grade werth. Das Gebot, die Anordnung des Schebuot-Festes ist in den vier Pentateuch-Stellen mit deutlichem Wortlaute ausgesprochen; allein berichtet uns das biblische Wort auch von wirklich abgehaltenen Feiern? Diese Frage muß entschieden verneint werden. So merkwürdig es auch klingen mag, Schebuot ist die einzige festliche Zeit, von deren Durchführung im praktischen Religionsleben uns die biblischen Bücher auch mit keiner Silbe zu berichten wissen. Beispiele von wirklich abgehaltenen Pessachfesten kennt der heilige Text nicht weniger als sieben: in Egypten, der Sinai-Wüste, zu Gilgal, unter den Kö-

nigen Hiskia und Josia, zur Zeit des Darius Hystaspes (Ezra, 6, 19.), und ich ziehe mit gutem Grunde auch die Stelle: Ezechiel 45, 21. hieher. Allein diese große Sorgfalt für die Befreiungsfeier ist nicht zu verwundern. Pessach war zu allen Zeiten das bevorzugte Freuden- wie Schmerzenskind des jüdischen Bewußtseins. Im zweiten Staatsleben behauptet es seinen Platz mit gesteigertem Glanze und erscheint als das eigentliche Pilgrimtsfest der jüdischen Welt. Sein bedeutender Geistesinhalt machte es zu allen Zeiten geradezu dem Israeliten jeglicher Richtung unentbehrlich.

Daß ferner auch die Succot-Feier gleichfalls eine geschichtliche Thatsache geworden, dies geht aus 1. Kön. 8, 65., Ezr. 3, 4., Nehem. 8, 14—18., 2. Chron. 7, 8 9. unleugbar hervor. Unsere frühliche Pentekoste aber ist die einzige Festzeit, welche in der biblischen Relation als geschichtliches Begebnis wenigstens nicht aufgeführt wird. Die einzige? fragt vielleicht zweifelnd der geneigte Leser; und verhält es sich mit Rosch haschana und Jom hatippurim nicht ganz ebenso? — Ich habe über die beiden Tischni-Feste so meine eigenen Gedanken und finde ihre thatsächliche Begehung in 1. Kön. 8, 2., Jesai. 58, Psalm 81, 4. 5. und Ezra 8, 2. zum mindesten stark angedeutet.

Doch unsere Untersuchung gilt dem Wochenfeste ausschließlich. Weiß vielleicht das spätere Schriftthum mehr darüber auszulauern? Auch die Apokryphen wissen von keiner einzigen Schebuot-Feier zu berichten. Das Neue Testament, sonst über die jüdischen Feste nicht übel unterrichtet, erwähnt den Fünzigsten Tag nur in der einzigen, ziemlich fraglichen Stelle: Apostelgeschichte 2, 1. Es wäre aber doch viel zu weit gegangen, wollte man aus diesem Stillschweigen der ältesten Quellen auf die gänzliche Vernachlässigung der schönen Feier einen Schluß ziehen. Ich denke mir die Sachlage vielmehr in dieser Weise. Während des Aufenthalts in der Wüste pausirte die Festepoche nothwendigerweise, weil die Hauptcelebration, die Darbringung der Erstlingsfrüchte, durch das Gebot der örtlichen Verhältnisse einfach wegfallen mußte. Während des ersten Staatslebens aber scheint die Verschiebbarkeit der Opfergabe schon sehr frühe zum stehenden Gebrauch geworden zu sein. Dafür spricht schon der Umstand, daß die Mischna, Bikkurim 1, 10., diesen Aufschub gesetzlich normirt und den Darbringenden eine Frist von fast fünf Monaten dazu einräumt. (Vergl. Jeruschalmi, zur Stelle.)

Allein von einer gänzlichen Vernachlässigung der wichtigen Erstlingsfeier konnte dabei doch niemals die Rede sein. Eine aufmerksame Lektüre der Geschichtsquellen genügt, um jeden Gedanken an eine solche Nichtbeachtung auszuschließen. Wie wäre es denn sonst möglich, daß während des zweiten Staatslebens dieses Frühlingsfest bereits mit solchem Nachdrucke wieder hervortritt?

Josephus kennt die Schebuot-Feier und weiß uns von vier Beispielen ihrer Begehung die interessantesten Einzelheiten zu berichten. Die erste dieser Festhistorien

Inland.

Philadelphia, 4. Juni '86.

Der in der Reformgemeinde „Kenesech Israel“ domicilirte „Familien-Waisen-Erziehungsverein“ gewinnt von Jahr zu Jahr mehr Mitglieder und Freunde. Es ist dies durch das rein humane Prinzip, auf welches die Thätigkeit des Vereins basiert — wie es von dem Präsidenten des Vereins, Herrn Ab. Goldsmith, in seinem der kürzlich stattgefundenen 19. Jahresversammlung vorgelegten Berichte auf's Neue des Weiteren entwickelt wurde — sehr erklärlich. Das verwaiste Kind durch Unterbringung bei der nächsten verwandten Familie, falls möglich oder rathlich, dem Familienleben zu erhalten; es vor dem drückenden Gefühl der Abhängigkeit und der Sonderstellung zu bewahren, indem es als Mitglied einer Familie die öffentliche Schule und die Religionschule der obigen Gemeinde als ebenbürtiger Genosse anderer Kinder besucht, indem es zur Selbstständigkeit aufwächst unter der stillen fürsorglichen Beaufsichtigung und Leitung des Vereins durch eines seiner Mitglieder, als Vormund des betreffenden Kindes: Alles dies sind hervortretende Lichtseiten dieser Einrichtung, die unserem natürlichen Gefühl leuchtend erscheinen, indem sie zugleich durch ihre Zweckmäßigkeit für sich einnehmen. Die glückliche, praktische Durchführung jenes Principes hängt selbstverständlich zumeist von der gewissenhaften Pflichterfüllung der Mitglieder des Vereins als Vormünder ab. Herr Rabbiner Dr. S. Hirsch, Gründer und langjähriger Präsident des Vereins, ist seit mehreren Jahren Sekretär desselben. Seit seiner Gründung — 4. Aug. 1868 — hat der Verein 49 Waisen unter seiner Aufsicht gehabt, von denen 21 selbstständige Stellen einnehmen; 3 sind inzwischen verstorben; im letzten Jahre wurden sieben angenommen, so daß die Zahl der Waisen unter der Fürsorge des Vereins sich jetzt auf 25 beläuft. Die Gesamtkosten der Unterhaltung derselben im letzten Jahre belief sich auf \$4,599.38; die Gesamteinnahme während dieser Zeit \$4,955.34, einschließlich eines Ueberschusses vom vorletzten Jahre \$514.66 und Jahresbeiträge (von 248 Mitgliedern, \$5) \$1,240, sowie Quota vom diesjährigen G.-br. Ch. Ball \$1,062.65. Die Wahl der Verwaltungsbeamten und zweier Direktoren ergab, als Präsident, Ab. Goldsmith; Vice-Präs., D. Klein; Schatzmeister, M. C. Hirsch; Direktoren auf drei Jahr, Abr. Kaufman, D. S. Hirsch; Letzterer wurde zugleich wieder zum Sekretär gewählt.

Die Grundsteinlegung für die neue Synagoge der Adas Jeshurun Gemeinde fand am letzten Mittwoch Nachmittag, den 1. d. M., unter zahlreicher Theilnahme eines neugierigen Publikums, das die 7. Str. oberhalb der Columbia Ave. vor dem zu errichtenden Gebäude füllte, sowie in Gegenwart von eingeladenen Gästen aus den verschiedenen Schwester-Gemeinden statt. Der Beschreibung der betreffenden Feierlichkeiten schicken wir einen kurzen Umriss der Geschichte der Gemeinde voraus: Dieselbe wurde im Jahre 1858 gegründet und hielt ihre gottesdienstlichen Zusammenkünfte in einer Halle an der 3. und Brown Str. Als diese ihr zu klein wurde, erwarb die Gemeinde das bis dahin von der Kenesech Israel Gemeinde benutzte Gotteshaus an der New Market Straße, und später, als die Gemeinde Adas Schalom in ihre neue Synagoge an der Broad und Mount Vernon Straße umzog, deren frühere Synagoge an der Julianna Straße, unterhalb der Callowhill. Die ungünstige Lage derselben ließen es der Verwaltung der Adas Jeshurun Gemeinde rathsam erscheinen, das ohnedies sehr reparatur-

bedürftige Gebäude im vorigen Jahre zu verkaufen und für ihre gottesdienstlichen Versammlungen vorläufig eine Halle an der 6. Straße und Girard Ave. zu mieten. Die Aussicht auf Neubau eines geräumigen und würdigen Synagogen-Gebäudes mit entsprechenden Räumen zum Gebrauche der Religionschule waren schwach und die Ausführung eines dahin zielenden Projectes erschien um so zweifelhafter, als durch den stattgefundenen Verkauf des alten Gebäudes manches bisherige Gemeinde-Mitglied sich „verlaufen“ hatte. Nur der unermüdblichen Energie der Gemeinde-Verwaltung, besonders des Präsidenten derselben, Herrn Simon Bacharach, unterstützt und angefeuert durch die wiederholten, ersten und drängenden Mahnungen des Rabbiners der Gemeinde, Herrn Rev. C. Eppstein, gelang endlich die Ueberwindung der sich ihrem Projekte entgegenstellenden, inneren und äußeren Hindernisse. Der im Anfange dieses Jahres nach langen Unterhandlungen erfolgte Ankauf des jetzigen, der zukünftigen Entwicklung der Gemeinde sehr günstig (im nördlichen Theile der Stadt) gelegenen Bauplatzes machte einem ungewissen, provisorischen Zustande ein Ende, der bei längerer Dauer die vollständige Auflösung der Gemeinde herbeiführen drohte. Herr Eppstein verglich in seiner Rede bei der Grundsteinlegung jenen Zustand des Verzweifels und des Zweifels mit dem der vor ca. 2000 Jahren aus der babylonischen Gefangenschaft Zurückgekehrten, denen sich auch unüberwindlich scheinende Schwierigkeiten aller Art bei dem Wiederaufbau des zerstörten Tempels entgegenstellten, die sie indeß, ermuntert und gestärkt durch ihr Vertrauen auf die Hilfe Gottes, schließlich sämmtlich überwandten.

Das zu errichtende Gebäude wird eine Front von 62 und eine Tiefe von 100 Fuß haben und im maurischen Baustyl aufgeführt werden. Die von braunem Sandstein und verzierten Backsteinen aufzuführende Vorderseite, an der 7. Str. wird an jeder Ecke durch einen Thurm von 16 Fuß im Geviert und 100 resp. 60 Fuß Höhe überragt werden, welche vergoldete Kuppeldächer und sonstige reiche Ornamente erhalten sollen. In der Front werden sieben Fenster so arrangirt werden, daß sie in einem einzigen, maurischen Bogen von 30 Fuß Durchmesser liegen.

Das Gebäude wird aus zwei Stockwerken bestehen, von denen das untere vier Schulräume für 300 Kinder, nebst Lesezimmer, sowie einen Raum zur Abhaltung von Sitzungen der Gemeinde-Verwaltung enthalten soll. Die eigentliche Synagoge wird in dem zweiten Stock sich befinden mit einem vertieften Raume für die Orgel und einer Chorgalerie an der Offseite und einer von einer Seite zur andern gehenden Gallerie an der Eingangsseite. Die Sitze in dem Synagogenraum, für ca. 800 Personen werden sich in einem Halbzirkel befinden. Die Gesamtkosten des zu errichtenden Gebäudes, das man mit den Herbstfeiertagen mit der Hilfe Gottes, fertig zu haben hofft, werden sich annähernd auf \$50,000 belaufen.

Der Eckstein, welcher unter dem nördlichen Thurme an der 7. Straße gelegt wurde, trug die Inschrift „5646 A. M. 1886 C. E.“

Die Feier begann mit einem „Lobgesang“, vorgetragen von dem Gemeindechor unter Leitung des Organisten der Gemeinde, Herrn W. Nölsch, der den Gesang auf einem zu dem Zwecke auf dem mit Brettern belegten Grundbau aufgestellten Melodeon begleitete. Hierauf sprach Herr Rabbiner Dr. Jastrow ein längeres Gebet in Englisch, in dem er Gott inbrünstig dankte, für seine Gnade, die er unserem Volke erwiesen, indem er

den unter dem geistigen und politischen Drucke europäischer Intoleranz fast „vertrodneten Gebeinen“ in diesem Lande durch die Sonne der Freiheit Wärme und Leben gab, das sich in solchen Werken, wie das, zu dem heute diese Religionsgemeinde den Grundstein lege, in seiner schönsten Blüthe offenbare, die Gottes Segen zur reifen, menschenveredelnden und beglückenden Frucht entfalten möge.“

Herr Rev. Eppstein folgte mit einer inhaltreichen Festrede, in der derselbe, wie oben angedeutet, auf die dieser Feier vorangehenden Schwierigkeiten und Hindernisse, die zu überwinden waren, hinwies; der Eckstein, der in dies Gebäude gelegt wurde, könne nur ein segensreiches Werk begründen, wenn der Eckstein, im Geiste und im Herzen eines Jeden eingelegt, drei wesentliche Artikel sicher und dauernd enthalte: 1) Glauben an Gott; 2) Heilige Hingabe an die Sache der Religion; 3) Widmung von Zeit und Mitteln für Handlungen des Menschlichkeit, der Liebe und des Wohlthuns. Nachdem von dem Kinderchor der Religionschule eine Fest-Hymne gesungen worden war, wurden von Schülern der Religionschule mit angemessenen Bemerkungen folgende Gegenstände in die Blech-Kassette gelegt, welche später in den Eckstein eingeschlossen wurde: Frühlingsblumen, die Liste der Schüler der Religionschule, Liste der Bundesbeamten, der Staatsbeamten, der städtischen Beamten, Zeitungen; eine 1601 in Amsterdam gedruckte hebräische Bibel, geschenkt von Herrn N. Brunswick, eine Liste der Beamten der U. A. G. C.; Liste der Professoren und Graduirten des Rabbiner-College in Cincinnati; Geschichte der Gemeinde; laufende Münzen. Zwei Kinder sprachen dann Gebete, worauf abermals Gesang folgte. Dann überreichte der Vorsitzende des Bau-Comites, Herr Abr. Hexter, mit einer entsprechenden Anrede, dem Präsidenten der Gemeinde, Herrn S. Bacharach, die Maurer-Kelle, welcher dann eine Ansprache hielt und den Kasten schloß. Nachdem dann der Eckstein bedeckt und vermauert war, sang der Chor nochmals eine Hymne, worauf die Versammlung mit herzlichem Segensworten, gesprochen von dem Rabbiner, Herrn Dr. S. Hirsch, entlassen wurde.

Die Feier, welche nicht ganz anderthalb Stunde nahm, war ein in jeder Beziehung gelungene: würdig und eindrucksvoll! Möchte der Segen Gottes, „ohne dessen Beistand sich die Bauenden vergebens mühen“, wie Herr Dr. Hirsch in der Einleitung zu seinem Segensspruch ausführte, auf dem begonnenen Werke ruhen und es durch einen glücklichen Fortgang zum fröhlichen Ende fördern!

Das Bau-Comité besteht aus den Herren: A. Hexter, B. Loewenstein, N. Brunswick, Sol. Marons, M. S. Meyerhoff und M. Hirschler.

Das Fest-Comité bestand aus den Herren: N. Brunswick, J. L. Greenwald und Emanuel Fürth.

Die Beamten der Gemeinde sind: S. Bacharach, Präsident; B. Loewenstein, Vice-Präs.; N. Brunswick, Schatzmeister; Henry Hahn, Sekretär.

Ueber die verschiedenen schon statt gefundenen und noch bevorstehenden Schulprüfungen und Confirmationen werden wir in unserem nächsten berichten.

Der Corrector oder Seger dieses Blattes, oder beide, scheinen bei dem Fertigmachen des Satzes der letzten Ausgabe ihre „schlechte Stunde“ gehabt zu haben. Kleine „Vergehungen“ die man in Geduld hinzunehmen gewöhnt wird, angenommen, haben sich dieselben bis jetzt in Wiedergabe unserer Geistesprodukte „anständig betragen“. Der Abdruck unseres letzten Berichtes verursachte uns indeß beim Durchlesen ein gelindes „Gruseln.“ „Ordentlicher“ statt „erdentlicher Grund“

„feinen“ statt „einen“, „wenn“ statt „etwa“, „umgebende“ statt „eingehende“, „ruhig“ statt „unser Armenwesen“ — kleinerer Unterlassungs- oder „Auslassungs-“, Sünden nicht zu gedenken — sind zu sinnenstellende Fehler, als daß wir nicht es unsern geehrten Lesern und unsern „guten Ruf“ schuldig wären derselben hiermit „klagend“ zu gedenken.

Indeß wollen wir uns unsere Gemüthsruhe durch dergleichen „Verirrungen“, deren tägliche Anzahl „Legionen“ sind, nicht dauernd stören und auch momentan nicht so sehr irritiren lassen, daß wir vergessen sollten, unseren geneigten Lesern ein frohliches Schlußwort fest zu wünschen.

Philemon.

New-York, im Juni '86.

Das schöne Fest der Confirmation naht heran und alle Vorbereitungen sind getroffen, dieselbe in allen Synagogen auf feierlichste Weise zu begehen; da diese Feier bei allen unseren Glaubensgenossen außerordentlich populär ist, so ist der Zubrang zu den verschiedenen Gotteshäusern an diesem Tage sehr stark, und haben sich unsere Rabbiner und Vorsteher nicht über leere Bänke zu beklagen, wie dies zu anderen Malen öfters der Fall ist. Dieses Problem zu lösen, beschäftigt die Leiter einer unserer hervorragendsten Reformgemeinden schon seit längerer Zeit und glaubte man die Lösung darin zu finden, indem man den seit einer Reihe von Jahren dort fungirenden, in allen Kreisen hochgeschätzten Prediger, der mit tiefem Ernste und gutem Willen seines Amtes waltete, jedoch nicht immer verstand, sich die Sympathien der großen Menge zu erwirken, einen Assistenten an die Seite zu geben trachtete, der, mit glänzender Rednergabe ausgerüstet, das jüngere Element in das Gotteshaus ziehen soll. Am vergangenen Sabbath nun wandte sich der Prediger von der Kanzel an seine Gemeinde, indem er ihr den Sachverhalt vorlegte und erklärte, lieber resigniren zu wollen, wenn er nicht allein als geistiger Führer seiner Gemeinde genüge; denn sagte er, Allen kann ich es nicht recht machen; ich stehe hier als Diener Gottes; nicht als Diener der Gemeinde, sondern als Führer derselben. Wie sich dieser unerquickliche Conflict lösen wird, ist noch nicht abzusehen; doch ist es sehr betäubend, über solchen Zwiespalt berichten zu müssen. In einer anderen Gemeinde, die bis vor Kurzem einer vernünftigen, gemäßigten Reform huldigte, bekräftigte man das Vertrauensvotum an den seit einem Jahre dort fungirenden, der Orthodorie ganz ergebenen Rabbiner damit, indem man ihn auf weitere zehn Jahre wiedererwählte, und verband sich derselbe feierlich mit seiner Gemeinde für sein ganzes Leben, indem er dieselbe an gemeinheitsmäßige Aufforderte, sich zur Bekräftigung dieses Bundes mit ihm zu erheben. Daß auch die Orthodorie nicht auf Rosen gebettet ist, geht daraus hervor, daß derselbe Rabbiner am vergangenen Sabbath ausrief, indem er auf die Vorarbeiten für das projektierte Rabbinerseminar hinwies: „Herr, beschütze mich vor meinen Freunden (womit er die Ultraorthodoxen bezeichnete), vor meinen Feinden werde ich mich selbst schützen!“ indem er noch die Erklärung abgab, daß man „von jener Seite nicht gewillt sei, dem Geiste der Zeit die geringste Concession zu machen, und daß von dort statt der erhofften Unterstützung, man seinen mehr fortgeschrittenen Ideen den unvernünftigen Widerstand entgegensetze; ja, wenn der gelehrte Herr erst einmal 25 Jahre auf amerikanischem Boden geweltet hat, dann wird er erst einsehen, was es wohl bedeuten mag, ein amerikanisches Rabbinerseminar zu gründen; daß sich dasselbe nicht aus der Erde stampfen läßt, daß jahre- und jahre-

lang gebuldiges, mühsames, von allen Wechselfällen und zahlreichen Gegnern und Neidern immer wieder bedrohtes, emsiges, sich nicht laut und breit machendes Schaffen dazu gehört, ein solches Werk in's Leben zu rufen, dasselbe zu erhalten und weiter zu führen!

Für die für den Herbst in Aussicht genommene große „Fair“ zum Besten des „Montefiore Home für unheilbare Kranke“ werden schon fleißig Vorarbeiten gemacht; jede Gemeinde wird drei Tische zu ihrer Verfügung haben, in welchen prominente Damen, Mitglieder der resp. Gemeinden präsidieren werden. Die Beteiligung wird voraussichtlich eine sehr rege sein.

Unser Waisenhaus.

Am vergangenen Sonntag und Montag hatten die zahlreichen Gönner dieser segensreichen Anstalt die beste Gelegenheit, von dem Wohlbefinden der dort untergebrachten 500 Waisenkinder sich durch den Augenschein zu überzeugen, indem von den Leitern und Vorsteherinnen der Damen-Hilfs-Gesellschaft dort ein öffentlicher Empfang abgehalten wurde, indem man damit auch zugleich die Verteilung der „Betty Brühl“- und anderer Preise, sowie Exercitien der Schüler in Gesang und Declamation in englischer und deutscher Sprache verband. Die Beschreibung des prachtvollen Gebäudes brachten wir schon vor längerer Zeit und macht dasselbe auf Alle, die es zum ersten Male sehen, einen wahrhaft überwältigenden Eindruck; über die innere Einrichtung, Reinlichkeit und Führung des ganzen riesigen Haushaltes, dessen zahlreiche Häfen sich in einer Hand, der der vortrefflichen Frau Dr. Baar vereinigen, die eine wahre Musterwirtschaft dort eingerichtet hat. Ueber das geistige und leibliche Wohlbefinden der 500 Kinder, von denen nicht eines krank, die unter Dr. Baar's wahrhaft väterlicher Fürsorge stehen, von ihm im wahren Geiste des Judenthums unterwiesen werden, könnten wir noch spaltenlang schreiben, doch müssen wir uns damit begnügen, zu constatieren, daß dem würdigen Superintendenten seiner Gattin und den fleißigen vom besten Geiste besetzten Lehrern, welche ihnen zur Seite stehen, die wohlverdiente Anerkennung zu Theil wird. Die ausgestellten, schön verfertigten, geschmackvollen Handarbeiten fanden willige Käufer und zahlreiche Bewunderer.

Die „Hebrew Sheltering Guardian Society“, deren Präsidentin Frau P. J. Joachimson ist, geht mit dem Plane um eine Farm zu pachten, um ihre Schutlinge dort in der Feldarbeit zu unterweisen. Um dieses löbliche Unternehmen zu fördern, will die Gesellschaft Bonds ausgeben, um den Plan in Bälde verwirklichen zu können.

Die „Großloge des „Unabhängigen Ordens Treuer Schweizer“ hielt am vergangenen Donnerstag ihre Jahresitzung unter dem Vorsteher der Großpräsidentin, Frau Kathrine Eisler, hier ab, wovon wir einen ausführlichen Bericht in unserem nächsten Briefe bringen werden.

Nobid.

Beoria, Ill., 5. Juni '86.

Lieber „Deborah“!

Ich sitze schon ein Weilchen und denke darüber nach, womit ich eigentlich anfangen soll. Deinen Leser und Leserinnen einige Neuigkeiten von hier zu erzählen, denn fast Jeder sieht wohl zuerst nach, wenn er die Zeitungen erhält, ob nicht etwas von den Plätzen, wo Bekannte wohnen, darin steht. Wenigstens geht es mir so und freue ich mich jedesmal, wenn ich die Namen von alten Freunden darin finde; hier ist es ein Professor, dort ein Doktor, die ich als wilde Jungen gekannt, und von denen unser Lehrer immer behauptete, aus denen wird nichts Rechtes.

Nun zu den Berichten von hier: Frau A. Wollner, die sich ihrer Gesundheit wegen einige Monate in Washington und New York aufgehalten, ist vor einigen Tagen recht gestärkt zurückgekehrt. Frau H. Ullmann, die Davenport als Kur-Ort brauchte, ist auch wieder zu Hause und fühlt bedeutend besser.

Von den vierzig Schülern und Schülerinnen, die in der Hochschule ihrer Diplome erhielten, ist Frl. Emma Korzostie, die einzige Jüdin dieses Jahrs, und wird ihr von allen Seiten viel Glück gewünscht.

Herr Harry Schradstie feierte am 18. Mai im Kreise seiner Freunde seinen 21. Geburtstag; er wurde von Allen reich beschenkt.

Frl. Anna Scharadstie denkt in einigen Tagen Chicago zu besuchen; im Hause von Herrn H. Hart steht ihr gewiß eine vergnügte Zeit bevor.

Frau S. Stefek und ihre kleine Tochter Anna sind in Denver, Col., die Gäste von Frau E. Monash; ihren Berichten nach gefällt es ihnen sehr gut dort.

O. K.

Absenderin:

Diga Kreisman.

Smyna, (Türkei.) — Mit dem Herannahen des Osterfestes ist auch wieder die „Blutbeschuldigung“ ausgetauscht. Ein jüdischer Hausierer, welcher in der Nähe von Smyna verschiedene Waaren in einem Sack trug, wurde von der griechischen Bevölkerung angefallen und mißhandelt, indem sie gleichzeitig ausprengten, daß ein christliches Kind seit mehreren Tagen abhanden gekommen sei. Der Besonnenheit des Generalgouverneurs, ist es zu danken, daß keine weitere Ausschreitungen stattgefunden haben. Die von ihm angeordnete Untersuchung ergab das Resultat, daß gar kein Kind vermißt worden.

London. — Der Jahresbericht der „Jew's Free School“ weist eine Zahl von 3350 Schülern auf. An der Anstalt wirken 40 geprüfte Lehrer und eine größere Zahl von Hilfslehrern.

Saphia im April. Der Fürst von Bulgarien hat Herrn Ben Chimo, Direktor der Alliance-Schule, eine silberne Medaille „am militärischen Bande“ verliehen für „geleistete Dienste“, als Lohn für die von Herrn Ben Chimo den Verwundeten erwiesenen Wohlthaten.

Serajewo. Die Installation des neuen Metropolitan hat wiederum gezeigt, daß die Anhänger der verschiedenen Confectionen in Bosnien wie in der Herzogowina seit der österreichischen Herrschaft in voller Einigkeit neben einander leben. Bei dem vom Metropolitan gegebenen Bankett, zu welchem der Ober-Rabbiner eine Einladung erhalten, drückte der Prälat seine besondere Befriedigung aus über die Beteiligung an den Festlichkeiten seitens der israelitischen Gemeinde. Der Kroncommissar, Herr Costa von Hörmann ist bei den Israeliten so beliebt, daß, als derselbe jüngst ernstlich erkrankt war, in der Synagoge Gebete für seine Genesung verrichtet wurden.

Der israelitische Almosenkasten in Frankfurt a. M. vereinnahmte im Jahre 1885 29,939 M. zur sofortigen Verteilung, Zinsen von Legaten und Geschenken 3,805 M., Mitgliederbeiträge 12,521 M. und verausgabte an 448 Familien an vierteljährlichen Gaben 27,904 M. und an monatlichen und außerordentlichen Spenden 28,457 M. Es mußten demnach aus dem Reservereserve zugewiesen werden 10,095 M. Außerdem wurden, wie alljährlich, für Rechnung der Mayor S. Geph'schen Stiftungsadministration

an im Ganzen 85 Arme 671 M. verteilt. Für den angegriffenen Fond wurden gespendet 4,371 M., für den Fond Frankfurt 1000 4proc. Berner Obligationen und 522 M. Der im vorigen Jahre an die Glaubensgenossen gerichtete Appell zur Hilfe behufs Ueberwindung der finanziellen Schwierigkeiten hat guten Erfolg gehabt.

Zürich, 21. April. Ein Rundschreiben der schweizerischen Bundeskanzlei an die Staatskanzleien sämtlicher Kantone macht bekannt, daß Juden, welche nach Rußland reisen wollen die besondere Bewilligung des Ministeriums des Innern dazu einholen müssen, indem ein Visum der russischen Gesandtschaft nicht mehr genügt. Juden, welche ihren Wohnsitz im Ausland haben und sich vorübergehend in Rußland aufhalten, werden daselbst nicht länger als ein Jahr geduldet. Sie sind, falls ihnen die erwähnte ministerielle Bewilligung fehlt, selbst dann einer Ausweisung nicht sicher, wenn ihr Paß das Visum trägt.

Lemberg, 30. April. Baron M. von Hirsch in Paris hat dem hies. Statthalter v. Jaleski zur Verteilung an die Abgebrannten in Strzy ohne Unterschied der Confession 100,000 Frcs. übermietet.

Birkenfeld, 20. April. Am Samstag früh starb hier selbst in Folge eines Hirnschlags Herr Landesrabbiner Goldmann. Seine Beerdigung fand gestern unter großer Theilnahme auf dem israelitischen Kirchhofe zu Hopplstätten statt. Vorher wurde in der dortigen Synagoge ein Trauergottesdienst abgehalten, bei welchem Herr Rabbiner Dr. Landsberger aus Kaiserslautern die Leichenrede hielt. In derselben schilderte er mit bewegtem Worten, wie der Verstorbene schon von früherster Jugend an sich zu seinem späterem Berufe hingezogen gefühlt und mit großem Fleiß und seltener Hingabe den nöthigen Studien obgelegen und sich bestrebt habe, in den Geist der talmudischen Gesetze einzudringen. Und als er nach Vollendung seiner Studien zum Rabbiner ernannt worden, da habe er, weniger auf die Beobachtung der äußeren Gesetzesformen Werth legend, mit Eifer und Ueberzeugung dem Geiste der Gesetze Eingang zu verschaffen gesucht in die ihm unterstellten Gemeinden. Auch durch den Umstand, daß er als einer der Ersten den Gottesdienst in deutscher Sprache abhielt, habe er segensreich gewirkt, und dem Geiste des Judenthums, der ein Geist der Humanität und Toleranz sei, in seiner Gemeinden weitest Verbreitung gegeben. Und wie er lehrte, so lebte er auch. Darum werde sein Andenken nicht nur in dem Herzen seiner Gemeindeglieder, sondern auch in fernerstehenden Kreisen ein dauerndes sein! — Die treffliche Rede machte auf den Zuhörer einen tief ergreifenden Eindruck. — Herr Goldmann stammte aus Kirchheimbolanden in der Pfalz und war seit 40 Jahren Landesrabbiner des Fürstenthums Birkenfeld. Er erreichte ein Alter von 73 Jahren. — Er ruhe in Frieden!

(Birkenfelder Landeszeitung.)

Jerusalem. — Unter den zu Luftkurorten für Schwindsüchtige geeigneten Ländern dürfte das heilige Land wohl in erster Reihe stehen. Die Schwindsucht ist hier eine äußerst seltene Krankheit und Viele, die mit dem Reime der Schwindsucht hierher ausgewanderten, sind hier vollständig gesund geworden.

Stockholm. — Der König von Schweden hat, wie es heißt, für die beste jüdische Geschichte in französischer, lateinischer oder deutscher Sprache einen Preis ausgesetzt. (Das Gerücht bedarf wohl der Bestätigung.)

Ayer's Verzuckerte Abführende Pillen

Heilen

Kopfschmerz, Uebelkeit, Schwindel und Schläfrigkeit. Sie regen den Magen, die Leber und die Gedärme zu gesunder Thätigkeit an, befördern die Verdauung und vermehren den Appetit. Sie vereinigen in sich höchst werthvolle, abführende, harntreibende und kräftigende Eigenschaften, sind nur aus Pflanzen-Stoffen bereitet, und können von Kindern sowohl als Erwachsenen mit größter Sicherheit eingenommen werden. C. L. Thomas von Framingham, Mass., schreibt: „Jahre lang war ich von heftigem Kopfschmerz gequält, der seine Ursache in einem gestörten Zustande des Magens und der Gedärme hatte. Vor ungefähr einem Jahre fing ich an Ayer's Pillen einzunehmen, und habe seitdem nicht mehr an Kopfschmerz gelitten.“ W. B. Hannah, Gormley P. O., York Co., Ontario, schreibt: „Ich habe während der letzten dreißig Jahre Gebrauch von Ayer's Pillen gemacht, und kann ungeschont sagen, daß ich nie ein Abführmittel von gleichem Werthe gefunden habe. Ich halte sie stets im Hause vorrätig.“ C. D. Moore von Elgin, Ill., schreibt: „Unverdaulichkeit, Kopfschmerz und Mangel an Appetit hatten mich so geschwächt, daß ich meine Arbeit aufgeben mußte. Nachdem ich vierzehn Tage unter ärztlicher Behandlung gestanden, ohne dadurch Erleichterung zu gewinnen, fing ich an Ayer's Pillen einzunehmen. Appetit und Kraft stellten sich wieder ein, und ich war bald im Stande meine Arbeit in vollständiger Gesundheit wieder aufzunehmen.“

Ayer's Pillen

Bereitet von

Dr. J. C. Ayer & Co., Lowell, Mass.

In allen Apotheken zu haben.

Eine schöne Haut gereicht zur steten Freude!
DR. T. FELIX GOUBAUD'S
ORIENTAL CREAM, OR MAGICAL BEAUTIFIER

Meinigt
sorgfältig
die Haut.



entfernt
Gebrauntheit,
Haut-Bläschen
(Pimples),
Sommerproben,
Wunden,
Blutige, schmerz-
hafte Ausschläge
entstehende Fle-
cken; ist nicht
wahrzunehmen!
Es hat eine 30-
jährige Probe
bestanden u. ist
durchaus unge-
fährlich, wie ries
aus dem Um-
stande hervor-
geht, daß wir
versuchen, um zu sehen, ob die Zubereitung eine richtige
ist. Man nehme keinen Gefäßchen mit ähnlichem Namen
versehen Artikel. Der berühmte Dr. A. A. Sayre sagte
zu einer Dame des hiesigen (einer Patientin): „Da
Damen derartige Präparate benötigen, so möge ich als
das ungefährliche aller Hautpräparate Dr. Goubaud's
Cream empfehlen.“ Eine Flasche reicht, bei alltägigem
Gebrauch, sechs Monate hin. Ebenso entfernt verfeinertes
Pulver (Poudre Subtile) überflüssiges Haar ohne dabei
die Haut zu beschädigen.

Mad. T. F. Goubaud, Haupt-Verkäufin,
48 Bond-Strasse, N. Y.
Zum Verkauft in allen Apotheken und Parfümerie-
läden der Ver. Staaten, Canada's und Europa's. Man
siehe sich vor Nachahmungen vor. \$1000 Belohnung für die
Verhaftung und den Nachweis, daß irgend Jemand solches
verkauft.

Die Judenfrage!

nach den Akten des Prozesses Roh-
ling — Bloch,

von Dr. Joseph Rupp, Hof- und Gerichts-
Advokat, Abgeordneter des nordöster. Landtags
und des österr. Reichsraths.

Brochirt, 196 Seiten stark.

Von dem obigen werthvollen Werke haben wir
soeben einige Exemplare erhalten, die wir für
\$1.00 per Exemplar portofrei liefern.

The Bloch Publ. & Print. Co.

(Fortsetzung von der 5. Seite.)

sperrt lebte und die Armseligkeit seines Cultus im Einklange stand mit der miserablen Straße, die er bewohnte, dem Hause und der dürftigen Einrichtung, in der er lebte, der Geschmacklosigkeit in seinem Sprechen und seinen Umgangsformen, seiner Nullität in allen Schichten der Gesellschaft, von der obersten bis zur untersten, da fiel ihm ein solcher Contrast der öffentlichen Cultur nicht auf, zumal bei der Innigkeit und Freude, mit denen er der Übung seines Cultus oblag und ihm Alles daran schon erschien. Als aber das Ghetto seine Thore öffnete, Universitäten und sonstige Bildungsanstalten für Kunst und Wissenschaft ihre Pforten; als im Wachsen des Wohlstandes, und der Sicherheit ihn zu zeigen, die Häuser Räume sich dehnten und Einrichtung, Kleidung, Sprache, Manieren, Schönheitsfinessen sich zu zeigen begannen, da fühlte man sich von der Armseligkeit und der unästhetischen Außenseite unseres Cultus angewidert und in demselben Maße von der Herrlichkeit des christlichen angezogen. Und zu Hunderten und Hunderten ward angestimmt:

איכה יעברו הגוים האה את אלהים אעשה כן
גם אני

Es kam die Zeit des Ueberlaufes in's Lager des Christenthums im ersten Viertel unseres Jahrhunderts und des Letzters des achtzehnten. War den Ueberläufern ihre alte Religion verleidet und die, welche sie dagegen austauschten, in ihrer Würdigung ihnen eine werthere? Nein, es war der Zauber des Cultus der herrschenden Religion, der den Religions-tausch ein Gewinn erscheinen ließ und unlauteren Motiven vor der Welt und dem eigenen Gewissen ein ehrbares Aussehen gab. Daß nicht mehr folgten, daß die Massen Stand hielten, das zeigt doch die Kraft der Wahrheit. Israel's Religion ist der reinste Diamant, dessen Fassung im Cultus arm ist und in dem Maße, wie der Geschmack sich läutert, in dem Maße geschmacklos erscheinen muß; dort aber liegt alles Schöne und Gewinnende in der Fassung, aber fragt nicht, wo der Diamant ist!

In Rücksicht auf Verschönerung und Veredelung des Cultus, soweit der Synagogendienst in Betracht kommt, in Ordnung, Anstand, Säuberung des Gebetbuches, Gesangs- und Kanzelleistung ist seitdem Großes geschehen. Dieser veredelte Cultus hat manchen dem Glauben der Väter schon Entfremdeten zurückgeführt und Viele zum Bleiben bestimmt, die ein ungefalliger Cultus vertrieben und ein das Leben zu sehr belastender abgesehen hätte, denn die Religion macht den Cultus und wiederum der Cultus die Religion. Unterschätzen wir nicht im Bewußtsein an unserer Religion einen echten Diamanten vom reinsten Wasser zu besitzen, den Werth ihrer Fassung im Cultus. Herkömmliche Gebräuche und Alles, was man mit „Ceremonial-Gesetz“ bezeichnet, geben wir zu, ist nicht die Religion, gehört zum Cultus. Sagt man sich davon los, so bleibt doch immer noch das Beste — die Religion, wie der Diamant auch ohne Fassung immer Diamant bleibt. Allein ein Diamant im Schmuckkästchen, was hat man davon? Nur in kunstvoll gearbeiteter goldener Fassung getragen, erfreut er den, der ihn besitzt und trägt. Der Cultus ist allerdings nicht Religion, aber er dient der Religion, wie der Körper der Seele dient. Die Religionsgedanken aus dem Cultus herauszuschälen und ihn nackt hinstellen, führt dahin, wo so Viele unter uns schon angelangt sind — zum Indifferentismus. Der Gedanke hat Flügel; vom Cultus gelöst, wird er flüchtig. Indifferentismus ist aber nicht die letzte Station des Cultusverlassenen. Er geräth in einen andern,

mehr anziehenden, sinnebestrickenden und er spricht dann:

איכה יעברו הגוים האה את אלהים אעשה כן
גם אני

Einmal von einem Cultus angezogen, ist man auch dessen Religionsgedanken verfallen. Denn erst schafft sich die Religion einen Cultus, dann wirkt der Cultus auf die Religion zurück. So nothwendig nun auch eine Reform des synagogalen Cultus geworden ist, und so Verdienstliches auch in dieser Richtung geschehen ist, so hat man dabei in der Art und Weise des Predigens, des Gesanges und anderer Dinge zu wenig auf den alten Synagogenstyl und des vorherrschend Charakteristischen des jüdischen Gottesdienstes bedacht, wie es nun einmal ist, Rücksicht gewonnen und hat etwas zu viel die Manieren der Kirche als Muster nachgemodelt, uneingedenk des יעברו איכה. Die jammervolle Klage der Synagoge und besonders der Tempel: איכה יעברו איכה mag zum Theil in jenem איכה ihre Erklärung finden. Nicht zu viel אה ומוצה אה ומוצה fordern und nicht dem Beispiel, dem איכה die Herrschaft einräumen.

אשר יי אלהים תכנו ואמו היראו ואה מוצתו
הרבה וכו' תשמרו וכו' תרבו

(Eingefandt.)

Marktstätt a. M., Bayern. — Bei dem steten Niedergange, dem die israelitischen Cultusgemeinden an kleineren Orten zu Gunsten größerer ausgesetzt sind, ist es erfreulich, auch einmal von einer Ausnahme berichten zu können. Die hiesige Gemeinde welche vor einigen Decennien noch einen eigenen Rabbiner und Lehrer hatte, verringerte sich im Laufe der Zeit so, daß sie auf drei Familien zusammenschmolz, deren Häupter genöthigt waren, an Sabbath und Festtagen drei Viertelstunden weit nach der zunächst belegenen Gemeinde zu pilgern, wenn sie eines regulären Gottesdienstes theilhaftig werden wollten. Durch den Zugzug mehrerer jüd. Familien ist die kleine Gemeinde neuerdings wieder so gekräftigt, daß sie in ihrer eigenen Synagoge Gottesdienst halten kann, da nun das erforderliche Winjan zusammenkommt. In anerkennenswerther Weise hat es sich der Senior der Gemeinde, Herr F. Sulzer, angelegen sein lassen, die Kinder derselben in der jüd. Religionslehre zu unterrichten, welcher Mühe sich auch Herr Lehrer Kirsch, welcher seit einiger Zeit im Orte wohnt, redlich mit unterzogen. Möge an der kleinen Gemeinde das Wort der Genesis, „Mehret Euch“ u. s. w., in Erfüllung gehen.

Als Saphir — einst bei Herrn v. Rothschild zu Gasse — von diesen aufgefordert wurde, sich in sein Stammbuch einzuschreiben, schrieb ihm dieser:

„Leihen Sie mir 100 Friedrichs'or und — vergessen Sie mich.“

Worauf Rothschild die Worte darunter setzte:

„Ich schenke Ihnen hundert Friedrichs'or,

und vergesse Sie und — Sie.“

Seesen. — Die hiesige Jakobson-Schule hat am 4. Mai einen sehr wichtigen Akt vollzogen, nämlich die Installation ihres neuen Direktors, Herrn Dr. C. Philippson aus Magdeburg, bisherigen Lehrers an dem Philanthropin in Frankfurt a. M., woselbst er während der letzten zwölf Jahre gewirkt und sich den Ruf eines tüchtigen Philologen und Pädagogen unter der bewährten Leitung des Direktors, Herrn Dr. Bärwald erworben hat.

(„Jsr. W. Schr.“)

Verlobungen.

Herr Adolph Hons mit Frä. Olivia Wornjer, beide von Little Rock, Ark.

Herr Sigmond Joseph mit Frä. Rosina, Tochter von Kaufman Hays, Esq., alle von Cleveland, O.

Die „Congregation V'nai Israel“

von Hamilton, D., wünscht einen „Chasan“ zu engagiren, der auch als Lehrer und „Schochet“ zu fungiren befähigt ist und auch gelegentlich in deutscher Sprache predigen kann.

„Minhag Astenas“. — Gehalt \$350 jährlich mit freier Wohnung in dem Synagogengebäude. „Schechtia“ trägt jährlich \$100 ein.

Termin, für ein Jahr, vom 1. Juli anfangend und bei gemeinschaftlichem Verständnisse zu verlängern.

Keine Unkosten für Applikanten erlaubt.

Man adressire:

S. Levy, Präsident,

oder

M. Strauss, Sekretär.

Hamilton, D.

Sum 11 b v.

Hämorrhoiden. Sofortige Erleichterung. Vollständige Cur in 10 Tagen. Lebt nie wieder. Keine Salbe oder sonstige Medizin. Leidende können von einem einfachen Heilmittel hören, gratis, wenn sie sich an C. J. MASON, 75 Nassau Str., N. Y., wenden.

HEIDELBERG.

Schoenste Lage Deutschlands

Israelitisches Mädchenpensionat

— von —

DR. JOS. FIEBERMANN.

Prospecte zu haben in diesem Bureau.

Die

St. Bion Hebr. Congregation

— von —

St. Paul, Minn., (Minhag Amerika),

wünscht einen kompetenten Rabbiner, welcher sowohl in englischer als deutscher Sprache predigen, vorbeten und unterrichten kann, zu engagiren. Nur solche, die mit den besten Kenntnissen versehen, brauchen sich zu melden. Salair von \$1,500 bis \$2,000 per Jahr. Reisepesen werden nur dem erfolgreichen Candidaten vergütet. Anmeldungen richte man an

B. S. Flechner,

Corresp. Sekretär, 316 Sibley Str.

Die

Fünf Megilloth

nebst dem

syrischen Targum, genannt „Peshito“,

zum ersten Male in hebräischer Quadratschrift mit Interpunktion edirt, mit Commentaren zum Texte und zum Targum, mit sprachlichen Erläuterungen, Nachweisungen der verschiedenen Lesarten, Vergleichung mit anderen alten Versionen, Erklärungen vieler talmudischer und midraschischer Wörter und Sätze 2c.,

— von —

Dr. Adolf Huebsch.

Einige Exemplare von diesem Werke sind noch bei den Unterzeichneten für den reduzierten Preis von \$1.00 per Exemplar zu haben.

The BLOCH Pub. and Print. Co.,
CINCINNATI, O.

E. R. Schelliger,

Lehrer der alten und neueren Sprachen,
421 Ost 117. Straße,
New York:

ist bereit, einige Knaben zur Erziehung bei sich aufzunehmen.

Geistige und körperliche Pflege, liebevolle Behandlung und tüchtiger Unterricht werden zugesichert.

Darf sich auf Dr. J. M. Wise in Cincinnati und viele tonangebende Familien New Yorks beziehen.

Sieben erschienen:

Supplement = Band

zur Abtheilung I und II

**Samburger's Encyclopädie für
Bibel und Talmud.**

396 Seiten. — In Broschüre \$1.50.

The BLOCH Pub. and Print. Co.

CINCINNATI, O.

Hochzeits-Einladungen

in der künstlichsten Weise gravirt und gedruckt, zu billigen Preisen.

Bestellungen von allen Theilen der Ver. Staaten entgegengenommen, und erhalten dieselben die beste und prompteste Bedienung.

Mustern von Einladungen mit Preisangabe werden auf Anfragen verjant.

Man adressire

The BLOCH Pub. & Print. Co.
CINCINNATI, O.

אורח ואמת

Dein Licht und deine Wahrheit.

Sieben Predigten für die Monate Ellul und Tischi, von

Dr. Adolf Huebsch.

Preis = = = = \$1.00.

Confirmations- Certificate.

Ein geeignetes Confirmations = Geschenk für Rabbiner und Congregationen an Confirmanten zum Andenken an den feierlichen Akt der Confirmation.

Dieses Certificat ist in Schwarz- und Golddruck prachtvoll ausgestattet, auf gutem, starkem Papier, 14 bei 18 Zoll, gedruckt und für Einrahmung zweckmäßig.

Preis: \$2.00 per Duzend, nach irgend einem Theile portofrei versandt.

Ebenso eine Auswahl von

Büchern,

welche sich als Confirmations - Geschenke eignen.

Alle Bestellungen werden prompt ausgeführt.

Adressire:

The Bloch Pub. and Print. Co.,
CINCINNATI, O.